

مدیری : جلال ساھر

اداره خانہ

استانبولہ نور عثمانیہ

جادہ سندہ ۴۰ نومبر

« تورك يوردى »

پنجشنبہ ۲۷ شباط، ۱۳۲۹

خلفہ دودغرو

لھفہ درہ بر « تورك يوردى » طرفندہ عبقاربامير

بوصايرہ کی پانيزہ

بينہ جک شيلر : اويالتيق ❁ شعر : رضا توفيق ❁ اولو ايشيق : احمد نجم الدين ❁

جبريد : آلپ تکين ❁ ہفتہ لقی حوادث ❁

يیل : ۱ صایي : ۴۷

يیلانی

عثمانی مملکتی ایچون ۱۲ غروش

روسیه و عجمستان ایچون ۲ روبلہ

باشقہ مملکتلر ایچون ۵ فرانق

صایسی ۱۰ پارایہ



بو يوك شهيدلر ك صولك گونلری

فقہی دصادق بئلك ببردنه اونوزبك كيشی طرفندہ فارسبهر نیشی

اولو ایشیق

اولو ایشیق آرتیق گل ،

هې گوزله يورز سنى ؛

دويمازمىښك شو گوزل

ايرماقلىښك سسنى ؟

دويمادىښك ، او سس

تورك يوردىښك ياشى در ؟

او ايرماقلى هې ښكس

دوللرښك گوز ياشى در .

آه ، اى ايشيق دېگله ښك ،

نه ياتيدىښك او فغان ؛

بارى كوندىښك اوښك سن ،

اى عالمى يارادان !

نه دن صباحه ايرمن

تورك روحښك كيجه سى ؟

به زده آرتيق ؛ سنده بهز

اى قاراښكلىښك پچه سى .

كيت ، گلغز اول ؛ آرتيق

كوش كورسون يوزمن ؛

چوققى ايسته ښك آرتيق ،

بيك كيجه به بر كوندوز ...

اولو ايشيق ، اولو كون ،

هانگى ياندن دوغارشك ؟

كوردم ، كوردم ... كوروندىښك ،

آه ، نه شپږن بر يارشك !

آرتيق ظلمت قوبويور ،

كيجه اولويور صباح ؛

ايسته ، ايسته دوغويور ،

اولو ايشيق : انباه .

اونده نلر وار ، نلر ،

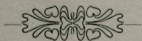
نه مقدس اميدلر .

صارصيلمياښك ايمان او ،

سعادت او ، وطن او ...

۸ شباط ۱۳۲۹

احمد نجم الدين



ملى اويونلارمىښك

چيريد

چيلاق ته به سى ، يازقىش اكسىلمه بهن قارطبقه لريابه
ناجلى دوران قيديچ قايلك ، جنوب ياماچنه ياسلاناښك
واكره . ايكى هفته اولويورديښك ، هوالر آجيدليني ايجون ،
ينه قيشلق قسوتندن صيريلش ، بهاره مخصوص بر
گوزللك ، بر لطافت آلمشدى . آرتق اودالرده بطلال
غازى اوقومقدن ، ابا مسلم جنكى دېگله مكدن صقيلان
روحلر ، بر قيرعالمى ياتىښك بر چيريد اويونيله آكله ښك
ايسته يورلردى .

قرار ويريلدى . بو جمعه محقق اويوناچقدى .

قديرله سالمى جوار كويلره صالديرديلر ، جمعه به
بكله تديكلرى خبر ويريلدى . جمعه ده اښك لطيف بر بهار
صباحى قادار خوشدى . نماز ، كويك بريڅك جامعته
قيليندى . شيمىدى كوى خلقى غربه كېسدهن جبهه جى
سوقاښندن يورويور ، بر سرور غلغله سى بر آى اول

شیمیدی کوبنک بو آجی دوشمنه یوره چکسی
صیلايان عثمان ترمک بر سسله صوردی :

— آغا بابا بزم آتلیزده چوقیدی ؟

زاواللی اختیار بو کو چولک سوال قارشینده شاشالادی،
حسن و فکری یالکنز کندی عالیه سنک ده گیل فقط کندی
قومنکده بو دهرین و قورقونج سقوطی او گنده دوردی
وسوگرا اوزون و آکلایلماسی کوچ بر آخ چکدی .
بن ، بو محترم اختیارک ، نورو یوزونده بر ایکی اینجی
دانمسی یوورالاندیغی گورمشم . شیمیدی او ؛ ده گیز
گبی جوشان هیجانی صافلایق دوام ایدیوردی :

— چوقدی یاوروم ! بن یقشدیکم زمان بیله اون بش
حیوانز واردی . هله بر دهر میر و اردنیک بیللرجه
قوشولرده برنجیلکی برقادیندن « طوتولاز » آدی
آشدی . نارین بابیلی ، جیلان باقیشتی یوصا یرگین گبی
اولان یاغیز قیصر اغمز ، نوقت قالا بالقدن گچسه هر کس
مراقله باقار ماشا اللهلر یاغیز یریدی .

یا قاج دفعه اورفادن آلدیمز طوری طای ایچون
شهر بکلرندن آدملر گلش ، ایسته مشلردی ؛ ده رحمتی
بابام ، او ، احمد کدر ویرم « آته بینم سینده اوغولم
صوکر اقاری گبی می یووسون » دیمشدی .
عثمانجکک ینه بر اینجه سؤالی واردی :

— آغا بابا قادیسلر آته بینم می . حالبوکه آتامده
آبلامده شهره گیده رکن ، قومشورلک ... خاتمده قارا
طوشدن گیرکن آته بینمشلردی ؟

— بیزنر یاوروم ! تورکک اُرککی ده قادینه دوعو .
شدن بیگت ، یارادیلشده عسکر در ، بو بوک دده گت
سوزلری اُرککلر داهای آته بیزنر دیمکدر .

یانان بر یوره کدن فیشقیران بو آتشی سوزلر
شیمیدی بتم بینمده طوتوشدرمشدی .

دوشمنیوردیم ، بر عصر ایچنده زاواللی عثمانلیق
نقدار آلچامش ، قوجا تورکلر نه قادار اُرغیش ، اُریش
قفر دوشمشمشدی . وطنک هر طرفی بو اُرکک قادار

صولوق و سسزدوران یوللری دولدور و یوردی . صوله ،
برقیر یولینه صابیلینجه ، گیتدیک چوغالان قالا بالک طاقیم
طاقیم یوردویکی گورولوبور ، او گده گیده نلر آراسندن
دالغالانان شرقی سسلری ، آراق آراق ، ایشیدیلوردی .
صاغده ، بول و دور و صولریله گرچکدن ایچمه نلری
دیرلتمن ، گچدیکی برلر برکت و یخی یارق کورتورن ،
مرجان آرخی ، کناری سوسله یه یوگسه قواقلرله
صیره سوکودلر آراسندن آقور ، یانده کی باغده ایچمه
بر موله [*] قونان بر سرجه جک طساتی اوتوش جیگیله
بو سونچ آلاینه قایلپور ، ایزه نیوردی .

بن بو صیراده بتمشک بر اختیار ی راستلامشدم
یوگسه کی بوی ، گوربوز وجودی ، عصر اق وقعهر
شاهدی آباق صاقالبه گوردیکم بو محترم وجود ، بگا ،
تورکلرک یارادیلشده کی قدرت و قوتک منالی گبی گلدی .
بولوک باشیلرک احمد آغا جاعیریلان بو یاشلی کنج ،
تورکلرک قهرمان توره لرندن دوامامش ، اوغلی کریمک
یدی یاشینده کی یاوروسنی آلاق جیرید میدانسه جان
آتمش ایدی .

سلاملاشدق . او ؛ کچمشده کی طاتلی خاطرلری
آکلانلره مخصوص حزلی بر افاده ایله طورونسه بر
شیلر حکایه ایدمور و دیوردی :

— یاوروم ؛ سز جیریدک نهسی گوردیگیز ، شیمیدی
دورت کویدن بریگن بو یوز آتلی ، و قتیله بزم بو اُرکک
چبقار یردی . اُرکک اُرکک ایشته اوزمان اُرکک
آدینه لایقدی . کویزده آتله واردنیک بو حاند [*] ده
طوتان اولماز جیرید او یانلاریمز بولونوردی که بو اوقاقلرله
اشی ، مه نه دی (ماند) گورولمزدی .

بوگون تک و جیریده یاراماز بر قوردا بارگی
بسله یه اولرک بیلله بر قاج آتی بر بینگی واردی .
کویزده طقوز اون آت صاحی اون بش یگرمی او
یاشاردی . همده جنس و کوزل آتله .

اوموز سېلىكەش . ونىچەدە ايشته بوگونكى حاللاربه ده گل يارىنى موجوديشلرى ايله دوشونولمىسى لازم گن ۹۷۰، ۱۰۰۰ چوگونى محو ايتىش . بو عيىله بر جنايت در . حتى بر آدم بوزلا مقدرده داهال كناهلى ، داهال قورقونىج برشيدر . ازانق شىمدن سوگرا اولان كوزمىزى اچلم، بزه ، چوچقارمزه ، مملكته اچيالم . باخصوص بلدىلر مچانا آشيلايورلر .

فصادره سوگرا — توركلر نه قيرىلار بر غزمه ممالك اولدقلىرى گوستردلر . طياره جى سالم بك شهيد آرقا . داشلرلىك روحنه اوقونان مولدن سوگرا قاهره ايزلر ينه دوغرولدى . اوگون هوانك فسالغنه رغما بر چوق خلق طوبلانمشدى . اوله نلرك ائلى ، يوكسه نلرك غروريله چاريان قىلردن چيقان صمبى وخقى بردها اولنلى كوكاره قادار تشبيع ايدى .

صبر انانك اصمعى ايموه — جىنى اصلاح و عددنى چوغالنى ايچون يكي بر مديريت تشكىل ايتديگى باشقا نظارتك بو خصوصه كي صلاحيتلىر هب بو مديركه و بر بلديگى يازمشدق .

مملكتمز گيى واسع ياياللىرى ، ظفر و محارب لره دولو نارىخى بولونان بر رده حيوانانك بوبوك بر اهميتى واردر . دنياك ائك جنس قيصراقلىرى يئيشديرمن بر طوبرا غه صاحب ايكن ماجارستان و روسيه ياش ووربورز . اوردومن ايچون لازم گن حيوانلى اولنردن آلبورز . انشاء بوندى سوگرا مملكتمزدهده چوغالدينى كورور و سويىز .

اسموم ارقانى موزه سى — شىمدى به قادار باقىمىز اقدن چورويىن بر چوق نفيس و صنعتكارانه يازيش كتابلى اوقانى نظارتى طوبلامه باشلامشدر . بونلره بر موزه تشكىل ايدم جك ودهده لرمزك ساده قىلمىز ده گل قلملهده نهدمه لر يادقلىرى بوگونك قىل اولادلىر نه گوستره . جكدر . گچنلرده بو قىلدىن اولان و لاله لى جامعنده شىمدى به قادار صافلانان اولو تورك خاقانلردن محمود غزنونىك مدحيمى عجم اسمانك قاينانى عدايدىلن

ويران ، سوگيلى و آصيل ملتىز شو يكت كويلى قادار بوقسول و برىشان ده گلى ايدى ؟ اوده ؛ ادرنه ني ناصل كورمشدم ، آفون قاراحصارى نه حاله ايدى . شىمدى ارنجاني ده بويله بولمايورميدم .

آرتيق ؛ خيالم اوگندن ياقىچى و آغلانير ، بوزلرجه سفالت جهالت لوحه لرى كچيور وين بو ، قارا و قورقونىج خيال ايله كندمدن كچمش سوروكه نيوردم . آيچمه گيمش ، شىمدى ايلريده كي طاقميدن كور وگوزل بر سىك او قودينى :

يازا اولانده يازى ده [*] يابان بورد اولور

قارا قويون آق سورويه قورد اولور .

توركيى قولاقلى اوقشايور و بر قاچ دقيقه ، خفيف اسمن بورازك آغاچلردن چيقاردينى كورواي ايله كسيلهرك سوگرا ينه :

(آغام ، باشام بولىده نردن آشار يايالانك ؟)

فقرانى ، بو طرفه مخصوص اوزون و دوز قسقط خوش و تاثيرلى براهنكك ، كيم بيلير قاچ عصر اولدى ، بوبوك توركلرك صاف و صاعلام بر يايلا عالى خاطر لاتوب و باشا تيوردى .

آلب نكلىن



هفتلى مراد

مهالانك مظافانى — بوسنده ساده جيجك خسته لنى بوزندن (۹۷۰) سته بالغ اولمشدر . بز بونى كوردكدن سوگرا برده قورونمايى مشكىل اولان خسته لقلىر دوشونوبورده تايرمزدن كوزلرمز ياشايور . جيجك نه در ؟ نزله قادارده قورقونىج اولمايان بر خسته ل قدر . اوج سنده بر يايلاق آشير انسانى تماميله قورناربر . بويله ايكن بونىده يايامش . اهل ايتش . فته قارشى

[*] يازى قير = قير ، صبرا